

过江诸人

(选自《世说新语·言语》)

过江诸人，每至美日，辄相邀新亭，藉卉饮宴。周侯中坐而叹曰：“风景不殊，正自有山河之异！”皆相视流泪。唯王丞相愀(qiǎo)然变色曰：“当共戮力王室，克复神州，何至作楚囚相对？”

语言要点：

1.	通假字：	
2.	古今字：	
3.	异体字：	
4.	破读字：	
5.	词类活用：	
6.	词序：	
7.	双宾语：	
8.	非支式：	相邀新亭（新亭，补充说明邀请的地点。新亭，三国吴筑，亦名劳劳亭，故址在今江苏南京市南） 戮力王室（王室，补充说明效力的对象）
9.	被动式：	
10.	实词、词组：	美日 愀然（形容神色严肃或不愉快）变色 克复神州 周侯（指周顗） 王丞相（指王导）
11.	虚词：	辄（zhé，总是） 正自（只是）
12.	省略：	

13.	修辞:	何至作楚囚（《左传·成公九年》：“楚子重侵陈以救郑。晋侯观于军府，见锺仪，问之曰：‘南冠而縶者，谁也？’有司对曰：‘郑人所献楚囚也。’”本指楚人之被俘者，后用以泛指处境窘迫的人）相对
14.	同源字:	

译文:

到江南来避难的那些人士，每逢风和日丽的日子，总是互相邀请来到新亭，坐在草地上饮酒会宴。成武侯周顗席间叹息说：“风景倒没有什么不同，只是山河起了变化！”在座的人相互对视，流下了眼泪。只有丞相王导脸色变得非常严肃地说：“大家正当同心协力辅佐王室，收复中原，哪至于像囚徒似的相对哭泣！”

赏析:

这一则故事，选自《世说新语·言语》门。晋愍帝建兴四年（316），刘曜攻陷长安，愍帝被虏。次年，元帝即位于建康（今江苏南京），建立东晋王朝。当时黄河流域广大地区被内迁的少数民族贵族统治者所占领，中州士族多渡江南下。通过记录典型环境中两种人的不同言语，反映了南下士族官吏在国破家亡后两种截然不同的思想情绪：一种是消沉悲观，一种是奋发图强。“皆相视流泪。唯王丞相……”作者采用“一与多”对比的手法，突出了丞相王导与众不同的精神风貌。推崇图强恢复，反对一味感伤。